

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 28 februari 2005

Nr 111—115

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
111	Statsrådets förordning om inköpstillefälle som avses i 5 kap. 9 § 4 mom. i sjukförsäkringslagen	397
112	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av bilaga 1 till social- och hälsovårdsministeriets förordning om temperaturerna och övriga förhållanden vid transport av livsmedel	399
113	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om avbrytande av fiske efter strömming med fartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland	401
114	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om maximala inkomster enligt lagen om finansiering av landsbygdsnärningar	402
115	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa externa maximala inkomster enligt lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringar	403
115	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa externa maximala inkomster enligt lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringar (Översättning till samiska)	404

## Nr 111

### Statsrådets förordning

#### om inköpstillefälle som avses i 5 kap. 9 § 4 mom. i sjukförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 24 februari 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 5 kap. 9 § 4 mom. i sjukförsäkringslagen av den 21 december 2004 (1224/2004):

#### 1 §

När ersättning enligt 5 kap. 4 § och 5 kap. 6 § 2 mom. i sjukförsäkringslagen (1224/2004) räknas ut, debiteras den försäkrades självrisk undantagsvis vid ersättande av inköp av nedan nämnda läkemedelssubstanser för en mängd som motsvarar tre månaders behandling, fastän mängden har anskaffats genom flera delinköp under dessa tre månader.

#### Läkemedelssubstans

Klozapin  
Peritonealdialysvätskor  
Medicinskt syre  
Isotretinoin, då läkemedlet har förskrivits till en kvinna i fertil ålder.

#### 2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2005.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning av den 30 december 2004 om inköpstillfälle som avses i 5 kap. 9 § 4 mom. i sjukförsäkringslagen (1348/2004).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 24 februari 2005

Minister *Tarja Filatov*

Regeringssekreterare *Virpi Korhonen*

Nr 112

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om ändring av bilaga 1 till social- och hälsovårdsministeriets förordning om temperaturerna  
och övriga förhållanden vid transport av livsmedel**

Given i Helsingfors den 16 februari 2005

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut  
*ändras* bilaga 1 till social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 21 juni 2000 om  
temperaturerna och övriga förhållanden vid transport av livsmedel (597/2000) som följer:

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2005.

Helsingfors den 16 februari 2005

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Överinspektör Sebastian Hielm

**BULKTRANSPORT MED FARTYG AV FLYTANDE OLJOR OCH FETTER SOM AVSETTS SOM LIVSMEDEL**

Bulktransport med fartyg av flytande oljor och fetter som avsetts som livsmedel är tillåten om:

1) oljor eller fetter transporteras i en rostfri ståltank eller i en tank som invändigt är klädd med epoxyharts eller annat tekniskt jämförbart material; och

2) den närmast föregående lasten som transporterats har varit livsmedel eller last av ämnen från den lista över godtagbara föregående laster som nämnts i bilagan till kommissionens direktiv om undantag från vissa bestämmelser i rådets direktiv 93/43/EEG om livsmedelshygien i fråga om bulktransport av fetter och oljor 2004/4/EG.

Om oljan eller fettets transporteras i en tank som tillverkats av annat material än de ovan nämnda, skall de tre närmast föregående lasterna ha varit livsmedel eller laster av ämnen från den förteckning över godtagbara föregående laster som utgör en bilaga till direktiv 2004/4/EG.

Om oljan eller fettets inte skall bearbetas, är transport med fartyg tillåten endast i en tank som är av rostfritt stål eller invändigt klädd med epoxyharts eller annat tekniskt jämförbart material. De tre närmast föregående lasterna skall i detta fall ha varit livsmedel.

Befälhavaren på ett transporterande fartyg skall ha detaljerad dokumentation om de tre närmast föregående lasterna som transporterats i de berörda tankarna samt om effektiviteten i de rengöringsåtgärder som genomförts mellan dessa laster. I de fall då lasten överförs till ett annat fartyg skall befälhavaren på det mottagande fartyget förutom ovan nämnda dokumentation dessutom inneha motsvarande dokumentation från fartyget före överföringen. Dokumentationen skall på begäran visas upp för hälsoskyddsmyndigheterna.

## Nr 113

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om avbrytande av fiske efter strömning med fartyg som seglar under finsk flagg eller är  
registrerade i Finland**

Given i Helsingfors den 22 februari 2005

---

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd 2 och 10 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994) beslutat:

## 1 §

På grund av att strömmingskvoten för år 2005 inom södra Östersjön (ICES delområdena 22—24) har fyllts till den del det gäller fartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland, förbjuds fiske efter strömning för nämnda fartyg.

Förvaring av strömning som fångats inom förbudsområdet ombord på ovan i 1 mom.

avsedda fartyg samt omlastning och landning av sådan strömning från fartygen är förbjuden efter att denna förordning trätt i kraft.

## 2 §

Denna förordning träder i kraft den 28 februari 2005 och tillämpas fram till utgången av år 2005

Helsingfors den 22 februari 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Fiskeriöverinspektör Harry Kaasinen

**Nr 114**

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om maximala inkomster enligt lagen om finansiering av landsbygdsnärningar**

Givet i Helsingfors den 15 februari 2005

---

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att från och med den 1 mars 2005 uppgår de maximala inkomsterna enligt 5 § i lagen om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999) och 62 § i statsrådets förordning

om utveckling av landsbygden (609/2000) till 32 700 euro om det är fråga om en enda sökande, och till 46 800 euro om sökandena är makar eller personer enligt 20 § 5 mom. i ovan nämnda förordning, eller en av dem.

Helsingfors den 15 februari 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Lantbruksöverinspektör Kari Ojala

## SDK/SÄHKÖINEN PAINOS

Nr 115

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om vissa externa maximala inkomster enligt lagen om finansiering av renhushållning och  
naturnäringar**

Givet i Helsingfors den 17 februari 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att de externa maximala inkomsterna enligt 5 § i lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringar (45/2000) och 6 § i statsrådets förordning om finansieringsstöd för renhushållning och naturnäringar (175/2001) är 29 100 euro och de externa maximala

inkomsterna i anslutning till bostadsfinansiering enligt 21 § är 30 500 euro om det är fråga om en enda sökande och 38 800 euro om sökandena är makar. De ovan nämnda övre inkomstgränserna tillämpas från och med den 1 mars 2005.

Helsingfors den 17 februari 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Lantbruksöverinspektör Kari Ojala

*Bilaga**Översättning till samiska*

Nr 115

**Eanan- ja meahccedoalloministeriija ilmmuhus****muhtin olggobeale eanemusboaduin, mat čuvvot boazo- ja luondduealáhusaid ruhtadanlága**

Addojuvvon Helssegis guovvamánu 17 beaivve 2005

Eanan- ja meahccedoalloministeriija ilmmuha, ahte boazo- ja luondduealáhusaid ruhtadanlága (45/2000) 5 §:s ja boazo- ja luondduealáhusaid ruhtadandoarjagis addojuvvon stáhtarádi ása husa (175/2001) 6 §:s dárkkuhuvvon olggobeale eanemusboadut leat

29 100 euro ja 21 §:s dárkkuhuvvon visteruh-tadeami olggobeale eanemusboadut 30 500 euro, jos lea okta doarjjaohcci, ja 38 800 euro, jos doarjjaohccin leaba náittosguimmežat. máinnašuvvon eanemusboahtorájit guoskaduvvojit njukčamánu 1 beaivve 2005 rájes.

Helssegis guovvamánu 17 beaivve 2005

Eanan- ja meahccedoalloministeriija *Juha Korkeaaja*

Eanandoalloalladárkkisteaddji Kari Ojala

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 111—115, 1 ark